



Viernes 25 de enero de 1952,  
a las 20.30 horas

Palais de Chaillot, París

SUMARIO

	Página
Proyecto de Pacto Internacional de Derechos del Hombre y medidas de aplicación (A/1883, A/1884 (capítulo V, sección I), E/1992, E/2057/Rev.1, E/2059 y Add. 1 a 8, E/2085/Rev.1, A/C.3/559, A/C.3/L.88, A/C.3/L.190) (continuación).....	351

Presidenta: Sra. Ana FIGUEROA (Chile).

**Proyecto de Pacto Internacional de Derechos del Hombre y medidas de aplicación (A/1883, A/1884 (capítulo V, sección I), E/1992, E/2057/Rev.1, E/2059 y Add.1 a 8, E/2085/Rev.1, A/C.3/559, A/C.3/L.88, A/C.3/L.190) (continuación)**

[Tema 29]\*

1. El Sr. MUFTI (Siria) toma la palabra de acuerdo con el artículo 114 del reglamento e indica al representante de los Países Bajos que acoge con agrado las críticas de carácter constructivo de todo texto que haya presentado. Se demostró la utilidad de la enmienda de Siria (A/C.3/L.221) por el hecho de que algunas delegaciones la criticaron pero votaron a su favor.

**PROYECTO DE RESOLUCIÓN PRESENTADO POR GUATEMALA (A/C.3/L.190)**

2. La PRESIDENTA pide a la Comisión que se proceda a discutir el proyecto de resolución de Guatemala (A/C.3/L.190) relativo a la inclusión de cláusulas sobre reservas en el proyecto de Pacto Internacional de Derechos del Hombre.

3. El Sr. PAVLOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), hablando sobre una cuestión de orden, indica que se ha modificado la situación en el intervalo entre la presentación del proyecto de resolución de Guatemala y la decisión aprobada por la Asamblea General en su 360a. sesión plenaria referente a la propuesta de la Sexta Comisión, sobre la cuestión general de las reservas a las convenciones multilaterales. Si la Tercera Comisión, que no tiene la misma competencia que la Sexta Comisión respecto a los asuntos de carácter jurídico, toma cualquier decisión que esté en pugna con la recomendación formulada por la Sexta Comisión, la situación será sumamente complicada. Quizás la delegación de Guatemala estaría dispuesta a

aceptar que la Tercera Comisión aplazara el examen de su proyecto de resolución hasta que sea posible conocer exactamente los puntos de vista de la Sexta Comisión.

4. El Sr. BUNGE (Argentina) expone que la decisión de la Asamblea General influye sólo sobre el principio general de las reservas a las convenciones multilaterales; posiblemente no influya sobre el caso especial que se plantea en el proyecto de resolución de Guatemala.

5. El Sr. GARCIA BAUER (Guatemala) desea analizar el proyecto de resolución de su país (A/C.3/L.190) a fin de tener en cuenta la decisión de la Comisión en el sentido de que se redacten dos Pactos: en el primer párrafo del preámbulo, cabe sustituir las palabras «el Pacto» y «del Pacto» por «los Pactos» y «de los Pactos» y, en la parte dispositiva, «el Pacto» por «los dos Pactos».

6. El proyecto de resolución de Guatemala se presentó antes de que la Sexta Comisión decidiese que es posible insertar en las convenciones multilaterales cláusulas referentes a las reservas. Las delegaciones de Argentina, Bélgica, Dinamarca, Egipto, India, Irán, Israel, Líbano, México, Países Bajos, Perú, Suecia, el Reino Unido y los Estados Unidos de América presentaron a la Sexta Comisión propuestas concretas a tal efecto<sup>1</sup>, por lo que tales delegaciones estarán en posibilidad de apoyar el proyecto de resolución que tiene ante sí la Comisión.

7. Los dos pactos de derechos del hombre, serían las primeras convenciones de las Naciones Unidas que incluyeran tales reservas; tal circunstancia daría lugar a suspicacias. La Comisión de Derecho Internacional recomendó en su tercer período de sesiones la inclusión de tales cláusulas<sup>2</sup>. La Asamblea General basó su decisión en tal recomendación.

<sup>1</sup> Véanse los Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexto período de sesiones, Sexta Comisión, 264a. a 278a. sesiones y Anexos, tema 49 del programa, documento A/2047.

<sup>2</sup> Ibid., Suplemento No. 9, capítulo II, párrafo 34.

\* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

8. El Sr. BEAUFORT (Países Bajos) es partidario del proyecto de resolución de Guatemala, pero propone la conveniencia de modificar el segundo párrafo del preámbulo, teniendo en cuenta la resolución aprobada por la Asamblea General en su 360a. sesión plenaria. La Comisión de Derecho Internacional examinó ampliamente este asunto y la Corte Internacional de Justicia emitió una opinión consultiva. No obstante, tal opinión consultiva fué formulada por una escasisima mayoría de la Corte; intencionalmente la Corte la limitó al caso concreto de la Convención para la prevención y la sanción del delito de genocidio y también de manera intencional omitió dar su opinión sobre las reservas en general<sup>3</sup>.

9. Los debates habidos tanto en la Sexta Comisión como en la Comisión de Derecho Internacional, demuestran con suficiente claridad que la importancia de las reservas dependerá enteramente de la naturaleza de las convenciones a las que han de ser aplicadas. Por lo tanto, el segundo párrafo del preámbulo tal vez quedara mejor en los siguientes términos:

«Considerando que la Asamblea General, en su resolución... (VI), ha recomendado que los órganos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y los Estados, en el curso de la preparación de las convenciones multilaterales, tengan presente la posibilidad de insertar en ellas estipulaciones sobre la admisibilidad o inadmisibilidad de reservas y los efectos que hayan de atribuirse a éstas.»

10. El Sr. GARCIA BAUER (Guatemala) acepta tal enmienda.

11. El Sr. DE ALBA (México) no puede aceptar la idea de que las reservas influyan directamente sobre la declaración de los derechos fundamentales del hombre, pero es posible que se relacionen con las medidas de aplicación, siempre que éstas estén incorporadas en un instrumento diferente. Aun no ha llegado el momento de poner en vigor rigidamente las medidas de aplicación, que serán de carácter un tanto semejante al de las convenciones de la Organización Internacional del Trabajo, es decir, que servirán de inspiración a la legislación nacional, aun sin ser obligatorias por sí mismas. Todo país podrá implantar algunas de las disposiciones del proyectado Pacto Internacional de derechos del hombre en su legislación nacional, pero también podría introducir reservas respecto a tales medidas de aplicación, como el proyectado procedimiento sobre peticiones, que tendría su lugar más adecuado en un protocolo que en uno de los pactos.

12. La Sra. AFNAN (Irak) no cree que el proyecto de resolución de Guatemala constituya una duplicación de la decisión de la Asamblea General, en la que simplemente se recomienda la conveniencia de examinar la admisibilidad o inadmisibilidad de las reservas. Como la Comisión ha votado en favor de que existan dos proyectos de pacto, mas no ha decidido si el mismo preámbulo debe o no debe ser aplicado a ambos proyectos o si debe figurar en ambos un artículo que establezca la observancia de los Pactos en los territorios no autónomos, la Sra. Afnan no puede saber qué modalidades tendrán o dejarán de tener en común los dos Pactos ni a qué artículo se podrán aplicar las reservas propuestas.

13. La delegación del Irak se abstendrá en la votación, a menos que se aclaren mejor los puntos de vista que planteó la oradora.

14. El Sr. LESAGE (Canadá) apoya el proyecto de resolución de Guatemala.

15. En la Sexta Comisión se han manifestado dos corrientes de opinión: la de todos los países americanos, excepto Canadá, la de la URSS y sus partidarios y la que comparten las delegaciones del Canadá, Francia y el Reino Unido. Es posible que la decisión adoptada por la Sexta Comisión no sea en su conjunto la más prudente: toda convención debe incluir una disposición encaminada a la admisión de reservas.

16. El Sr. CASSIN (Francia) no suele ser partidario de las reservas a los instrumentos internacionales, pero estima que en el caso concreto de un Pacto Internacional de Derechos del Hombre, algunos gobiernos podrían desear la conveniencia de hacer reservas. Si bien la Comisión de Derechos del Hombre debe tener libertad para examinar el asunto más detenidamente, sería pertinente que la Comisión le diese instrucciones como las incluidas en el proyecto de resolución de Guatemala, que concuerda íntegramente con la letra y el espíritu de la decisión de carácter más general ya adoptada por la Asamblea General.

17. El Sr. AZKOUL (Líbano) señala que la incorporación de la enmienda verbal de los Países Bajos crearía una discrepancia entre el preámbulo del proyecto de resolución de Guatemala y su parte dispositiva, puesto que en la enmienda se reitera la recomendación de la Asamblea General de examinar la conveniencia de incluir en el pacto cláusulas sobre reservas, mientras que en la parte dispositiva del proyecto de resolución se propone que la Comisión de Derechos del Hombre reciba instrucciones de elaborar proyectos sobre tales cláusulas.

18. Atendiendo a que el texto de Guatemala va más lejos que la resolución de la Asamblea General, no parece conveniente que la Tercera Comisión proceda a votar sobre el asunto hasta que haya estudiado artículos concretos del proyecto de pacto, así como la naturaleza de las obligaciones que pueden o no exigir la inclusión de cláusulas sobre reservas, en particular si se atiende al carácter especial del proyecto de Pacto. Por lo tanto, tal vez fuera oportuno pedir a la Comisión de Derechos del Hombre que presente dos textos: uno en que se prevea la admisibilidad de reservas y otro la inadmisibilidad.

19. El Sr. NAJAR (Israel) subraya la necesidad de que antes del séptimo período de sesiones de la Asamblea General se disponga de proyectos de pactos completos. Si no se presentan a la Asamblea General tales documentos en la forma que mejor favorezca su firma para los gobiernos, se habrán desperdiciado los trabajos de la Tercera Comisión. El proyecto de resolución de Guatemala pone a la Comisión frente a sus verdaderas responsabilidades, aunque el Sr. Najar estima que podría mejorarse si en el primer párrafo del preámbulo se declara que la Asamblea General considera conveniente estudiar hasta qué punto debé el Pacto incluir disposiciones sobre las reservas, y si en su parte dispositiva se declara que la Comisión debe recibir instrucciones de elaborar las cláusulas pertinentes para su posible incorporación en los pactos.

20. El Sr. GARCIA BAUER (Guatemala) no estima que las enmiendas verbales a su proyecto de resolución, propuestas por los representantes del Líbano e Israel, modifiquen fundamentalmente su texto.

<sup>3</sup> Véanse las *Reservations to the Convention on Genocide. Advisory Opinion*: I. C. J. Reports 1951, pág. 15 (A/1874, p. 29).

21. El representante de Líbano no parece desear que en este momento se llegue a una decisión concreta; sin embargo, la delegación del Líbano en la Sexta Comisión presentó una propuesta<sup>4</sup> que en el fondo es análoga al proyecto de resolución de Guatemala.

22. El Sr. García Bauer considera que la enmienda verbal de Israel invalidaría el proyecto de resolución de Guatemala, puesto que la Comisión de Derechos del Hombre debe adoptar una decisión sobre la admisibilidad de las reservas, a fin de que los gobiernos puedan tener pleno conocimiento de sus compromisos al firmar los pactos.

23. El Sr. GREEN (Estados Unidos de América) apoyará el proyecto de resolución de Guatemala, modificado verbalmente por el representante de los Países Bajos.

24. No obstante, el representante de los Estados Unidos de América estima que en este asunto debe dejarse en completa libertad a la Comisión de Derechos del Hombre y, por lo tanto, apoyará el proyecto de resolución, con la inclusión de la enmienda verbal de Israel, si ésta es aceptada.

25. El Sr. CASSIN (Francia) es partidario, en principio, del proyecto de resolución de Guatemala, pero pregunta al representante de Guatemala si no aceptaría que se modificara su texto, atendiendo a las dudas expuestas y, en particular, en vista de la alusión del representante del Líbano a la naturaleza especial de los proyectos de pacto.

26. El Sr. VALENZUELA (Chile) manifiesta que su delegación se opone a la creciente amplitud de las cláusulas sobre reservas, lo que tiende a reducir el número de compromisos que obligan a los Estados. Especialmente es inadmisibles dar la oportunidad para cualesquiera evasivas en el caso de los proyectos de Pacto, instrumentos que no pueden compararse con otros acuerdos multilaterales. Además, la decisión de que se redacte más de un Pacto agrava tal peligro. El orador estima conveniente redactar una cláusula solamente sobre la no admisibilidad de reservas, y en consecuencia se abstendrá de votar sobre el proyecto de resolución de Guatemala.

27. El Sr. MUFTI (Siria) opina que si la Comisión de Derechos del Hombre recomienda la admisibilidad de las reservas, éstas deberán recaer exclusivamente en los artículos sobre aplicación.

28. Si se estima que es conveniente insertar en el proyecto de pacto o pactos una cláusula o cláusulas sobre reservas, por ejemplo, respecto a los derechos económicos, sociales y culturales, las instrucciones dadas a la Comisión de Derechos del Hombre han de incluir tres condiciones: debe subrayarse el carácter provisional de las reservas; toda reserva ha de ser justificada; y, en ningún caso, las reservas deberán referirse a los derechos civiles y políticos que son inmediatamente exigibles en justicia.

29. Si como piensa el representante de Guatemala conviene que se den instrucciones inmediatamente a la Comisión, la Asamblea General estará en aptitud de adoptar una decisión bien meditada, y, por lo tanto, debe ser modificado el proyecto de resolución.

30. El Sr. AZKOUL (Líbano) indica que en lo fundamental está de acuerdo con el punto de vista del representante de Guatemala, pero desea aclarar el texto del proyecto de resolución a fin de evitar toda mala interpretación. El Sr. Azkoul pregunta al representante de Guatemala si aceptará una enmienda verbal que elimine la discrepancia entre la reiteración de una disposición que figura en la resolución de la Asamblea General sobre las reservas a las convenciones multilaterales y la actual parte dispositiva del proyecto de resolución de Guatemala.

31. El Sr. GARCIA BAUER (Guatemala) señala que las sugerencias del representante de Siria se refieren al fondo y, conforme a los términos del proyecto de resolución de Guatemala, serán estudiadas por la Comisión de Derechos del Hombre.

32. El orador recuerda la actitud adoptada por el representante del Líbano en la Sexta Comisión<sup>5</sup>, y señala que si acepta la enmienda verbal de la delegación del Líbano el problema de las reservas volvería a la Asamblea General y en seguida nuevamente a la Comisión de Derechos del Hombre.

33. En respuesta al representante del Canadá, el Sr. García Bauer indica que, si no existiesen cláusulas sobre reservas en el proyecto de Pacto, automáticamente serían admisibles las reservas. Por lo tanto, es indispensable adoptar una decisión; no se trata de prejuzgar la decisión de la Comisión, pero en su séptimo período de sesiones la Asamblea General deberá abordar francamente este problema.

34. El Sr. HOWARD (Reino Unido) apoyará el proyecto de resolución de Guatemala con la enmienda verbal del representante de los Países Bajos.

35. Si bien el Sr. Howard reconoce el valor del argumento aducido por el representante del Líbano referente a la discrepancia entre la disposición de la Asamblea General y la parte dispositiva del proyecto de resolución, estima que el actual texto del proyecto da libertad suficiente a la Comisión de Derechos del Hombre para adoptar una decisión adecuada en este asunto.

36. El Sr. PLEIC (Yugoeslavia) considera prematura la propuesta de Guatemala; sería preferible aplazar el debate sobre toda esta cuestión hasta el próximo período de sesiones de la Asamblea General, cuando esté listo el texto completo del proyecto de Pacto para ser estudiado por la Tercera Comisión.

37. El Sr. PAVLOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) se pregunta si la Comisión tiene competencia para dar a la Comisión de Derechos del Hombre instrucciones de que en el proyecto de Pacto se inserten cláusulas relativas a la admisibilidad o inadmisibilidad de reservas; normalmente este asunto que primordialmente es jurídico, no está dentro de las atribuciones de la Tercera Comisión, sino de la Sexta Comisión, que, a juicio del orador, es la que debe ser consultada sobre este asunto.

38. El representante de la URSS no podrá votar acerca del proyecto de resolución de Guatemala modificado, con inclusión de la propuesta de los Países Bajos, sino hasta que haya sido distribuido por escrito, como lo dispone el reglamento. La enmienda de los Países Bajos, en realidad, no concilia el proyecto de resolución

<sup>4</sup> Véanse los *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexto período de sesiones, Sexta Comisión, 264a. sesión.*

<sup>5</sup> *Ibid.*

con la resolución de la Asamblea General sobre las reservas a las convenciones internacionales.

39. La PRESIDENTA no considera necesario consultar a la Sexta Comisión, que está a punto de terminar sus trabajos. En el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución aprobada por la Asamblea General en su 360a. sesión plenaria, se aclara que no se plantea la cuestión de la competencia o la incompetencia de la Tercera Comisión.

40. El Sr. NAJAR (Israel) piensa que hay alguna confusión respecto al asunto de la competencia. La Tercera Comisión tiene competencia para examinar la cuestión de las reservas a las convenciones, en virtud de que uno de los temas del programa que le asignara la Asamblea General es el proyecto de Pacto Internacional de Derechos del Hombre, que incluye algunas consecuencias jurídicas. De igual manera, la Comisión de Derechos del Hombre, cuyas atribuciones emanan de la Tercera Comisión, está facultada para tratar también los aspectos jurídicos del pacto cuya redacción se le ha confiado.

41. El representante de Israel apoyará el proyecto de resolución de Guatemala, ya sea con las modificaciones de redacción que ha propuesto o sin ellas. Estima el orador que se acelerarán los trabajos de la Comisión si se le pide a ésta la elaboración de un texto en el que figure una cláusula sobre la cuestión de las reservas, aunque, naturalmente, sin adoptar ninguna decisión respecto a si tales reservas deben ser o no admisibles.

42. El Sr. DEMCHENKO (República Socialista Soviética de Ucrania) cree que el momento de decidir si el Pacto debe incluir o no disposiciones sobre reservas será ulteriormente, al quedar terminada la redacción del proyecto y sea presentado a la Comisión para su estudio. Si se decide ahora esta cuestión significará que se prejuzga la naturaleza del Pacto.

43. En consecuencia, la delegación de la RSS de Ucrania votará contra el proyecto de resolución de Guatemala.

44. El Sr. PAJVAK (Afganistán) opina que el representante de Chile planteó una importante cuestión de principio al exponer que conviene otorgar trato diferente al Pacto Internacional de Derechos del Hombre, por ser de carácter esencialmente distinto al de otras convenciones.

45. Estima el representante de Afganistán que debe pedirse ahora a la Comisión de Derechos del Hombre que formule una recomendación sobre la conveniencia de incluir en el Pacto cláusulas relativas a las reservas; espera el Sr. Pajvak que el representante de Guatemala aceptará su propuesta.

46. En principio, la delegación de Afganistán apoyará el proyecto de resolución (A/C.3/L.190). El orador no cree que la Tercera Comisión pueda examinar las enmiendas a dicho proyecto de resolución sino hasta que hayan sido distribuidas por escrito.

47. La Sra. AFNAN (Irak) expone que si se aceptan las reservas a un Pacto Internacional de Derechos del Hombre esto equivaldría a hacer concesiones a la conciencia internacional. Se pregunta si tales reservas se harían en nombre de los Estados signatarios, o con carácter individual. La representante del Irak supone

que el proyecto de resolución de Guatemala no implica que las reservas sean admisibles o no lo sean. La Sra. Afnan no estima que haya llegado aún el momento de discutir la importante cuestión de principio que entraña este problema.

48. El Sr. HAJEK (Checoslovaquia) estima que el primer paso consiste en que la Comisión de Derechos del Hombre elabore un proyecto de pacto; después de ello, vendrá la decisión acerca de cómo la resolución aprobada por la Asamblea General en su 360a. sesión plenaria, relativa a la cuestión de las reservas en general, debe aplicarse al Pacto. Esto no podrá hacerse sino hasta el séptimo período de sesiones de la Asamblea General, cuando se someta a la Tercera Comisión el texto del proyecto de Pacto.

49. El Sr. GARCÍA BAUER (Guatemala) rechaza la propuesta de Afganistán, que es análoga a la formulada por Líbano e Israel.

50. El orador conviene con la representante del Irak en que en su proyecto de resolución (A/C.3/L.190), que a su juicio está plenamente justificado, no se decide la cuestión de principio.

51. El Sr. García Bauer estima que los puntos que plantean las delegaciones de la RSS de Ucrania y de Checoslovaquia pueden también considerarse como argumentos en favor del proyecto de resolución de Guatemala.

52. El Sr. ALEMAYEHOU (Etiopía) expone que su delegación está de acuerdo con el espíritu que anima el proyecto de resolución de Guatemala, por lo que votará a favor de éste.

53. La Asamblea General aprobó una resolución sobre reservas a las convenciones multilaterales en las que se estipula que, en caso de que los Estados la ratifiquen con reservas, simplemente han de comunicarse tales ratificaciones con reservas, siendo responsable cada Estado de la aplicación de tales reservas. Sin embargo, al mismo tiempo, la Corte Internacional de Justicia opinó que las reservas únicamente serían aceptables si eran compatibles con el objeto de la convención respectiva. A juicio del orador, son ciertamente incompatibles con el objeto del Pacto Internacional de Derechos del Hombre, y confía en que la Comisión tendrá en cuenta tal hecho. El peligro reside en que, en vista de la aprobación de la resolución aprobada por la Asamblea General en su 360a. sesión plenaria, a menos de que en el Pacto figuren instrucciones concretas en contrario, cada Estado podrá formular reservas.

54. El representante de Etiopía votará a favor del proyecto de resolución de Guatemala porque no prejuzga el problema, sino que deja entera libertad a la Comisión de Derechos del Hombre para decidir si han de figurar o no en el Pacto cláusulas sobre la admisibilidad o inadmisibilidad de las reservas, a la luz de la opinión de la Corte Internacional de Justicia y de los debates habidos en la Tercera Comisión.

55. El Sr. Alemayehou estima que la Corte Internacional de Justicia debe hacer un estudio del caso especial del Pacto de Derechos del Hombre y formular una declaración en el sentido de que no son admisibles las reservas.

56. El Sr. PAVLOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) no comprende con perfecta claridad si el

proyecto revisado de resolución de Guatemala se refiere al «pacto o pactos», como la enmienda revisada de Afganistán (A/C.3/L.209/Rev.1) sometida a votación en la 403a. sesión, o a «ambos» pactos. La Comisión deberá examinar las consecuencias de cualquier nueva redacción antes de que expliquen sus votos otras delegaciones.

57. Por lo tanto, el Sr. Pavlov propone que se levante la sesión.

*Por 20 votos contra 15 y 6 abstenciones queda aprobada esa moción.*

Se levanta la sesión a las 23 horas. .